|  |  |
| --- | --- |
| Name氏　　 名 | (　 ) M男( 　) F女 |
| Date of Birth生年月日 | 　　　　　　　年　　　　月　　　　日Year　　　　 Month　　　 Day | Nationality国　　籍 |  |
| Father or Guardian保護者氏名 |  | Emergency Contact緊急連絡先 | （　　　）　　　　－ |
| Address住　　所 |  |

|  |
| --- |
| 家族構成　Family Data |
| Name名前 | Date of Birth生年月日 | Relationship続柄 | Age年令 | Place for Service, School勤務先（学校名） |
|  | 　・　・ |  |  |  |
|  | 　　・　・ |  |  |  |
|  | 　　・　・ |  |  |  |
|  | 　　・　・ |  |  |  |
|  | 　　・　・ |  |  |  |
|  | 　　・　・ |  |  |  |
|  | 　　・　・ |  |  |  |

|  |
| --- |
| About the Student’s Previously Attended School Prior to Enrollmentこの学校以前に児童生徒が通った学校について |
| □Japanese School in Japan　日本国内の日本の学校□Foreign School in Japan　日本国内の外国人学校□A Native School　母国の学校 | City都市名 | School’s Name学校名 | Period of Attendance在学期間と学年 |
|  |  | 　・　・　～　　・　・　（　　）年(Y)　月(M) 　日(D)　 年(Y) 　月(M) 　日(D) 学年(Grade) |
|  |  | 　・　・　～　　・　・　（　　）年(Y)　月(M) 　日(D)　 年(Y) 　月(M) 　日(D) 学年(Grade) |
|  |  | 　・　・　～　　・　・　（　　）年(Y)　月(M) 　日(D)　 年(Y) 　月(M) 　日(D) 学年(Grade) |
|  |  | 　・　・　～　　・　・　（　　）年(Y)　月(M) 　日(D)　 年(Y) 月(M) 　日(D) 学年(Grade) |
|  |  | 　・　・　～　　・　・　（　　）年(Y)　月(M) 　日(D)　 年(Y) 　月(M) 　日(D) 学年(Grade) |

|  |  |
| --- | --- |
| Favorite Subjects　好きな教科 | Strong Points　得意なこと |
|  |  |

Survey of Returnee and Foreign Students

帰国・外国人児童生徒　編入時調査票　　【英語】

|  |
| --- |
| About Conversing in Japanese　日本語会話について |
| Student　児童生徒 | Father　父 | Mother　母 |
| □ Sufficient in Daily Conversation 　日常会話程度□ Can speak a Little　少し話す□ Can’t Speak　話せない | □ Sufficient in Daily Conversation 　日常会話程度□ Can speak a Little　少し話す□ Can’t Speak　話せない | □ Sufficient in Daily Conversation 　日常会話程度□ Can speak a Little　少し話す□ Can’t Speak　話せない |
| □ Can Read　読める□Hiragana　ひらがな□Katakana　カタカナ□Kanji　　 漢字□ Can’t Read　読めない | □ Can Read　読める□Hiragana　ひらがな□Katakana　カタカナ□Kanji　　 漢字□ Can’t Read　読めない | □ Can Read　読める□Hiragana　ひらがな□Katakana　カタカナ□Kanji　　 漢字□ Can’t Read　読めない |
| □ Can Write　書ける□Hiragana　ひらがな□Katakana　カタカナ□Kanji　　 漢字□ Can’t Write　書けない | □ Can Write　書ける□Hiragana　ひらがな□Katakana　カタカナ□Kanji　　 漢字□ Can’t Write　書けない | □ Can Write　書ける□Hiragana　ひらがな□Katakana　カタカナ□Kanji　　 漢字□ Can’t Write　書けない |

|  |
| --- |
| State of Health 本人の健康状態 |
|  |

|  |
| --- |
| The Course to Take after Graduation 本人の卒業後の進路 |
|  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|

|  |
| --- |
|  学生姓名 |

氏　　 名 | (　 ) 男( 　) 女 |
| 出生日期生年月日 | 　　　　　　　年　　　　月　　　　日 | 国　　籍 |  |
| 家长姓名保護者氏名 |  | 緊急联系电话緊急連絡先 | （　　　）　　　　－ |
| 地 址住　　所 |  |

|  |
| --- |
| 家族構成　家族成员 |
| 姓名名前 | 出生日期生年月日 | 亲属关系続柄 | 年龄年令 | 工作单位（学校名）勤務先（学校名） |
|  | 　・　・ |  |  |  |
|  | 　　・　・ |  |  |  |
|  | 　　・　・ |  |  |  |
|  | 　　・　・ |  |  |  |
|  | 　　・　・ |  |  |  |
|  | 　　・　・ |  |  |  |
|  | 　　・　・ |  |  |  |

|  |  |
| --- | --- |
|

|  |
| --- |
| 关于在此学校之前的学校的情况 |

この学校以前に児童生徒が通った学校について |
|

|  |
| --- |
| □ 日本国内的日本学校 |

　日本国内の日本の学校

|  |
| --- |
| □ 日本国内的外国人学校 |

　日本国内の外国人学校

|  |
| --- |
| □ 自己国家的学校 |

　母国の学校 | 城市名都市名 | 校名学校名 | 在校期间及年级在学期間と学年 |
|  |  | 　・　・　～　　・　・　（　　）年　 月 　日　 年 　月 　日 学年　年级 |
|  |  | 　・　・　～　　・　・　（　　）年　 月 　日　 年 　月 　日 学年　年级 |
|  |  | 　・　・　～　　・　・　（　　）年　 月 　日　 年 　月 　日 学年　年级 |
|  |  | 　・　・　～　　・　・　（　　）年　 月 　日　 年 　月 　日 学年　年级 |
|  |  | 　・　・　～　　・　・　（　　）年　 月 　日　 年 　月 　日 学年　年级 |

|  |  |
| --- | --- |
| 最喜欢的科目　好きな教科 | 什么擅长的　得意なこと |
|  |  |

**归国子女・外国人学生　编入学调查表**

帰国・外国人児童生徒　編入時調査票　【中国語】

|  |
| --- |
| 日语会话程度　日本語会話について |
| 学生　児童生徒 | 父 | 母 |
| □ 日常生活会话程度 　日常会話程度□ 可以讲一点　少し話す□ 不能会话　話せない | □ 日常生活会话程度 　日常会話程度□ 可以讲一点　少し話す□ 不能会话　話せない | □ 日常生活会话程度 　日常会話程度□ 可以讲一点　少し話す□ 不能会话　話せない |
| □ 可以读　読める□平假名　ひらがな□片假名　カタカナ□汉字　　漢字□ 不能读　読めない | □ 可以读　読める□平假名　ひらがな□片假名　カタカナ□汉字　　漢字□ 不能读　読めない | □ 可以读　読める□平假名　ひらがな□片假名　カタカナ□汉字　　漢字□ 不能读　読めない |
| □ 可以写　書ける□平假名　ひらがな□片假名　カタカナ□汉字　　漢字□ 不能写　書けない | □ 可以写　書ける□平假名　ひらがな□片假名　カタカナ□汉字　　漢字□ 不能写　書けない | □ 可以写　書ける□平假名　ひらがな□片假名　カタカナ□汉字　　漢字□ 不能写　書けない |

|  |
| --- |
| 本人的健康状况 本人の健康状態 |
|  |

|  |
| --- |
| 本人毕业后的志愿 本人の卒業後の進路 |
|  |

|  |  |
| --- | --- |
| Pangalan ng estudyante氏　　 名 | (　 ) lalaki 男( 　) babae 女 |
| kaarawan ng estudyante生年月日 | 　　　　　　　年　　　　月　　　　日taon 　　　 buwan 　　 araw | Nasyonalidad ng estudyante国　　籍 |  |
| pangalan ng tagapag-alaga保護者氏名 |  | numerong tatawagan sa oras ng pangangailangan緊急連絡先 | （　　　）　　　　－ |
| tirahan住　　所 |  |

|  |
| --- |
| 家族構成　 miyembro ng pamilya |
| pangalan名前 | kaarawan生年月日 | relasyon続柄 | taon年令 | trabahuhan（eskwelahan）勤務先（学校名） |
|  | 　・　・ |  |  |  |
|  | 　　・　・ |  |  |  |
|  | 　　・　・ |  |  |  |
|  | 　　・　・ |  |  |  |
|  | 　　・　・ |  |  |  |
|  | 　　・　・ |  |  |  |
|  | 　　・　・ |  |  |  |

|  |
| --- |
| Tungkol sa dating pinapasukang paaralan ng mag-aaralこの学校以前に児童生徒が通った学校について |
| □ Paaralan ng Japan sa loob ng Japan　日本国内の日本の学校□ Paaralan para sa dayuhan sa Japan　日本国内の外国人学校□ Paaralan ng sariling bansa　母国の学校 | Pangalan ng Lungsod都市名 | Pangalan ng paaralan学校名 | Panahon ng pag-aaral at grado/taon在学期間と学年 |
|  |  | 　・　・　～　　・　・　（　　）年(taon)　月(buwan)　日(araw)　 年(taon)　月(buwan) 日(araw) 学年(grado/taon) |
|  |  | 　・　・　～　　・　・　（　　）年(taon)　月(buwan)　日(araw)　 年(taon)　月(buwan) 日(araw) 学年(grado/taon) |
|  |  | 　・　・　～　　・　・　（　　）年(taon)　月(buwan)　日(araw)　 年(taon)　月(buwan) 日(araw) 学年(grado/taon) |
|  |  | 　・　・　～　　・　・　（　　）年(taon)　月(buwan)　日(araw)　 年(taon)　月(buwan) 日(araw) 学年(grado/taon) |
|  |  | 　・　・　～　　・　・　（　　）年(taon)　月(buwan)　日(araw)　 年(taon)　月(buwan) 日(araw) 学年(grado/taon) |

|  |  |
| --- | --- |
| Paboritong paaralan paksa　好きな教科 | Paboritong paksa　得意なこと |
|  |  |

Mga tanong ukol sa admisyon para sa (1)dayuhang estudyante, o (2) estudyanteng bumalik sa Japan

帰国・外国人児童生徒　編入時調査票　　【タガログ語】

|  |
| --- |
| Tungkol sa pakikipag-usap sa Nihongo　日本語会話について |
| Mag-aaral(a) 児童生徒 | Tatay　父 | Nanay　母 |
| □ Nakakapagsalita lang ng pang-araw araw 　日常会話程度□ Nakakapagsalita nang kaunti　少し話す□ Hindi nakakapagsalita　話せない | □ Nakakapagsalita lang ng pang-araw araw 　日常会話程度□ Nakakapagsalita nang kaunti　少し話す□ Hindi nakakapagsalita　話せない | □ Nakakapagsalita lang ng pang-araw araw 　日常会話程度□ Nakakapagsalita nang kaunti　少し話す□ Hindi nakakapagsalita　話せない |
| □ Nakakabasa　読める□Hiragana　ひらがな□Katakana　カタカナ□Kanji　　 漢字□ Hindi nakakabasa　読めない | □ Nakakabasa　読める□Hiragana　ひらがな□Katakana　カタカナ□Kanji　　 漢字□ Hindi nakakabasa　読めない | □ Nakakabasa　読める□Hiragana　ひらがな□Katakana　カタカナ□Kanji　　 漢字□ Hindi nakakabasa　読めない |
| □ Nakakasulat　書ける□Hiragana　ひらがな□Katakana　カタカナ□Kanji　　 漢字□ Hindi nakakasulat　書けない | □ Nakakasulat　書ける□Hiragana　ひらがな□Katakana　カタカナ□Kanji　　 漢字□ Hindi nakakasulat　書けない | □ Nakakasulat　書ける□Hiragana　ひらがな□Katakana　カタカナ□Kanji　　 漢字□ Hindi nakakasulat　書けない |

|  |
| --- |
| kalagayan ng kalusugan ng estudyante 本人の健康状態 |
|  |

|  |
| --- |
| plano pagkatapos ng graduation 本人の卒業後の進路 |
|  |

|  |  |
| --- | --- |
| Nombre de estudiante氏　　 名 | (　 ) Varón 男( 　) Mujer 女 |
| Fecha de nacimiento生年月日 | 　　　　　　　年　　　　月　　　　日 año 　　　 mes 　　 día | Nacionalidad国　　籍 |  |
| Nombre de tutor保護者氏名 |  | Teléfono de contacto緊急連絡先 | （　　　）　　　　－ |
| Dirección住　　所 |  |

|  |
| --- |
| 家族構成　 Datos de la familia |
| Nombre名前 | Fecha de nacimiento生年月日 | Relación familiar続柄 | Edad年令 | Lugar de trabajo（Nombre de escuela）勤務先（学校名） |
|  | 　・　・ |  |  |  |
|  | 　　・　・ |  |  |  |
|  | 　　・　・ |  |  |  |
|  | 　　・　・ |  |  |  |
|  | 　　・　・ |  |  |  |
|  | 　　・　・ |  |  |  |
|  | 　　・　・ |  |  |  |

|  |
| --- |
| Sobre la escuela a la que asistia antes de matricularse en esta escuelaこの学校以前に児童生徒が通った学校について |
| □ Escuela japonesa en Japón　日本国内の日本の学校□ Escuela extranjera en Japón　日本国内の外国人学校□ Escuela en su país de orígen　母国の学校 | Ciudad都市名 | Nombre de la escuela (del jardin o nido anterior)学校名 | Período que estudió y grado escolar在学期間と学年 |
|  |  | 　・　・　～　　・　・　（　　）年(año) 月(mes) 日(día)　 年(año) 月(mes) 日(día) 学年(Grado) |
|  |  | 　・　・　～　　・　・　（　　）年(año) 月(mes) 日(día)　 年(año) 月(mes) 日(día) 学年(Grado) |
|  |  | 　・　・　～　　・　・　（　　）年(año) 月(mes) 日(día)　 年(año) 月(mes) 日(día) 学年(Grado) |
|  |  | 　・　・　～　　・　・　（　　）年(año) 月(mes) 日(día)　 年(año) 月(mes) 日(día) 学年(Grado) |
|  |  | 　・　・　～　　・　・　（　　）年(año) 月(mes) 日(día)　 年(año) 月(mes) 日(día) 学年(Grado) |

|  |  |
| --- | --- |
| Sujetos preferida de la escuela　好きな教科 | lo bueno　得意なこと |
|  |  |

Cuestionario para la transferencia de escuela extranjera

帰国・外国人児童生徒　編入時調査票　　【スペイン語】

|  |
| --- |
| Sobre la conversación en el idioma japonés　日本語会話について |
| Alumno(a)　児童生徒 | Padre　父 | Madre　母 |
| □ Nivel de conversación diaria 　日常会話程度□ Habla poco　少し話す□ No habla　話せない | □ Nivel de conversación diaria 　日常会話程度□ Habla poco　少し話す□ No habla　話せない | □ Nivel de conversación diaria 　日常会話程度□ Habla poco　少し話す□ No habla　話せない |
| □ Consigue leér　読める□Hiragana　ひらがな□Katakana　カタカナ□Kanji　　 漢字□ No consigue leér　読めない | □ Consigue leér　読める□Hiragana　ひらがな□Katakana　カタカナ□Kanji　　 漢字□ No consigue leér　読めない | □ Consigue leér　読める□Hiragana　ひらがな□Katakana　カタカナ□Kanji　　 漢字□ No consigue leér　読めない |
| □ Consigue escribir　書ける□Hiragana　ひらがな□Katakana　カタカナ□Kanji　　 漢字□ No consigue escribir　書けない | □ Consigue escribir　書ける□Hiragana　ひらがな□Katakana　カタカナ□Kanji　　 漢字□ No consigue escribir　書けない | □ Consigue escribir　書ける□Hiragana　ひらがな□Katakana　カタカナ□Kanji　　 漢字□ No consigue escribir　書けない |

|  |
| --- |
| Estado de salud 本人の健康状態 |
|  |

|  |
| --- |
| Plan posterior a graduarse 本人の卒業後の進路 |
|  |